o pagină de football

BUCUREŞTI-BERLIN 1-0 (0-0)

CONSIDERAŢIUNI

(Continuare din pagina 1)

bracă un tricou naţional sau reprezentativ este cinstit prin aceasta şi trebuie să se poarte în consecinţă. Fără stimulentul primelor. Fără acele sume extraordinare care galvanizau altădată spiritul combativ al jucătorilor.

Pentru toate acestea, d. Virgil Economu merită felicitări şi noi ni le precupeţim.

D-sa a crezut însă că nu e destul. Că trebuie să mai aducă ceva. Şi a adus o metodă.

O METODA ORIGINALA. Care este, dar nu este dublu v. Care este dar nu este ofensivă. Care este, dar nu este aplicabilă.

Această metodă, cum ni s'a spus, presupune o anumită aşezare a jucătorilor când echipa este atacată şi alta când echipa atacă. Asta în teorie.

In practică, este aproape imposibil ca echipa să poată trece cu rapiditatea pe care o cer fazele şi împrejurările jocului, dela o aşezare la alta.

In matchul cu Ungaria, echipa României a avut o condiţie fizică excepţională, cum n'a avut niciodată; şi o condiţie morală admirabilă, cum deasemeni nu ne reamintim să-i fi găsit în trecut. Dar metoda a fost slabă şi a neutralizat celelalte calităţi ale formaţiei. Echipa a jucat prea defensiv. A fost prea puţin eficace. N'a avut suficienţi oameni când s'a pus pe picior de atac.

A venit matchul cu Berlinul. Cu echipa care joacă după metoda «W. M.». Procesul de calcul al d-lui Economu a reînceput — în ciuda compromisului la care ajunsese după jocurile cu Ungaria.

După antrenamentul de Joi am scris aci că echipa română trebuie să utilizeze o tactică mai bună dacă vrea să combată «W. M.»-ul.

Susţineam că interii trebuie să joace mai inainte, pentru că aripile şi înaintaşul centru sunt foarte severi marcaţi după dispozitivul «W M.»-ului.

Ni s'a spus că d. Economu, când a citit aceste sugestii, a râs.

«Ce se pricep şi ăia!...».

Sâmbătă, în ajunul matchului, am putut citi însă la rubrica sportivă pe care o conduce selecţioneurul că în matchul cu Berlinul echipa Bucureştilor va juca tot după metoda românească în dublu v. CU DEOSEBIREA CA I SE VA DA O MAI MARE NUANŢA OFENSIVA. BOGDAN NU VA MAI VENI INAPOI.

Aşa s'a şi întâmplat ieri. Cu observaţia că d. Economu a vrut să facă ceva pentru a da tărie ofensivei dar în acelaş timp, n'a vrut să renunţe la celelalte amănunte ale metodei d-sale.

Şi iată dece echipa română a jucat ieri dezorientat. Fără nici o metodă. Ca pe vremuri. A jucat cu suflet, cu ambiţie, cu talent, dar fără plan.

Inaintarea ataca frumos, în cinci oameni şi baricada opusă lui Auer era insuficientă, căci unde pierdea Auer intervenea Bogdan sau Bodola. Ce folos însă, când ori ce minge respinsă de un apărător advers nu mai putea fi controlată de români: Răşinaru era al treilea fundaş — conform indicaţiilor prescrise. Echipa română a atacat. Dar un atac presupune continuitatea pentru a fi eficace. Când balonul este respins de apărarea adversă să revină înapoi, dela mijlocaşi.

Asta nu s'a întâmplat însă.

Iată dar, că nici ieri metoda selecţioneurului unic nu s'a dovedit nimerită, cu toate adaptările ce s'ar fi vrut a i se aduce.

Şi acum, înainte de a ajunge la concluzie, o lămurire. Greşeşte oricine presupune acestor critici altceva decât dorinţa sinceră de a se găsi drumul cel bun pentru progresul technic al footballului românesc.

Nu am deschis un atac împotriva d-lui Economu — care este bine intenţionat — ci am ajuns la concluzia că s'a înşelat atunci când l'a oprit la această metodă. Oricine se poate înşela. Dar nu oricine are tăria de a recunoaşte o eroare.

Cu gândul bun şi cinstit că am putea fi de folos în desbaterea care înconjoară dibuirile pentru găsirea unei metode potrivite fotbalului românesc, am comentat şi vom mai comenta această problemă. Cerem în acelaş timp iertăciune cetitorilor noştri că i-am reţinut poate asupra unor chestiuni mai greoaie, care se raportează la aspecte generale şi n'au, a parent, prea multă legătură cu matchul de ieri.

Sadowsky aşteaptă balonul în timp ce Negrescu jenează vizibil pe Gelesh

O revizuire a metodei

Concluzia deci: după două experienţe atât de convingătoare, se impune o revizuire a metodei de joc ce s'a recomandat echipelor naţionale sau reprezentative şi se predă în şcoala antrenorilor, cu obligaţia din partea acestora de a o răspândi în toate grupările noastre.

Să nu fie o greşală prea mare. Şi să nu fie prea târziu pentru a o repara.

●

Am ocupat cam prea mult spaţiu pentru o chestiune aridă? Nu. Căci problema e foarte importantă şi de rezolvarea ei fericită se leagă însăşi propăşirea footballului nostru.

Când vom avea o metodă bună, vom reuşi rezultate bune.

Mult mai bune decât cele de azi.

S'a văzut ieri limpede un lucru: toţi jucătorii români, individuali consideraţi, au fost mai buni decât jucătorii respectivi germani. Mai buni ca putere combativă, mai buni ca valoare technică.

Toţi la un loc, toţi românii, n'au fost mai buni decât toţi germanii la un loc. Aceştia au fost un ansamblu, în timp ce românii nu. Vedeţi? Chestiunea e pe cât de simplă, pe atât de importantă.

O metodă bună şi echipa română surclasa net pe cea germană.

Jucătorii

In echipa Bucureştilor, am relevat cu deosebire jocul lui SIPOŞ, care a fost cel mai bun jucător de pe teren. A dominat categoric întreg lotul. A făcut poate cel mai bun match de când se află la Bucureşti şi-l găsim în mare progres faţă de perioada când a făcut furori în Jugostavia, pe vremea Balcaniadei dela Sofia. Atunci era tot atât de iute, tot atât de spontan, dar pe atunci n'avea shot. Acum trage. A tras cele mai multe shoturi la poarta germană.

După Sipoş, VINTILA s'a făcut remarcat în mod deosebit. A fost, ca totdeauna, excelent în apărare, dar a manifestat eri şi combativitate multă în ofensivă, fiind un motor fără «pene» pentru aripa noastră dreaptă. Deţine o condiţie fizică excelentă şi se cizelează technicește.

In fine NEGRESCU şi SADOWSKI au fost celelalte două vedete ale matchului de ieri. Celui de al doilea îi vom aduce doar acuzarea că s'a lăsat intimidat de atacurile — CORECTE, să fim bine înţeleşi — ale înaintaşilor germani, în careu.

SFERA a făcut o partidă bună, fără a străluci. A fost şi rămâne însă un pilon de rezistenţă în orice echipă reprezentativă.

Slabi RAŞINARU şi IUHASZ care au jucat câte o repriză. LUPAŞ inegal. A început matchul foarte bine dar a terminat prin a face unele greşeli.

La înaintare, GICA POPESCU nu s'a văzut prea mult. Dar vina este a celora cari trebuiau să-l servească. Toate mingile pe care le-a primit le-a folosit cu succes, deşi a avut pe partea lui pe cel mai bun jucător german.

AUER, marcat cum numai Baratki a fost marcat cândva de Cullis din echipa Angliei, a dat câteva passe bune, dar a avut nenoroc la câteva shoturi.

BOGDAN a fost mai puţin inspirat ca deobiceiu, dar n'a jucat prost.

BODOLA a fost cel mai slab jucător român. (La pauză trebuia înlocuit).

Jocul cronometrat

Min. 1. Jocul este început de Berlin Balonul este condus cu dexteritate de atacanţii berlinezi, dar ajunşi în faţa lui Negrescu nu au nici o şansă, căci acesta degajează fără greşeală.

Dintr'o centrare a lui Sipoş, Iahn prinde precis balonul.

Min. 2. Atacul bucureştean este deslănţuit, dar Appel nu se desminte şi limpezeşte o situaţie dificilă. Brossmanni halful centru al Berlinului, împarte cu multă dexteritate balonul în tripletă

Min. 3.: Atacanţii români sunt decişi să facă lucruri mari, dar nici apărarea berlineză nu glumeşte. Un shoot al lui Gică Popescu este reţinut de Iahn.

Min. 4.: Având avantajul terenului Bucureştiul caută să obţină un punct, Bogdan trimite un shoot prin surprindere dar care iese pe lângă bară.

Min. 5.: In urma unei acţiuni a lui Sipoş, halful advers este obligat să acorde corner. Bine bătut însă rămâne fără rezultat.

Min. 6.: Un atac berlinez este oprit cu siguranţă de Negrescu.

Urmează la rând Sadowski să lămurească o situaţie grea.

Min. 7.: O mână a lui Auer este sancţionată de arbitru.

Min. 8.: O degajare a lui Negrescu iese în out.

Min. 9.: Sadowski prinde un balon greu şi degajează lung.

Min. 10.: Jocul decurge în centrul terenului

Min. 11.: Un atac berlinez se termină cu un shoot în afara terenului.

Min. 12.: Auer are o acţiune pe cont propriu şi reuşeşte să treacă de Appel, dar în ultimul moment ezită şi balonul este shootat slab şi iese afară.

Min. 13.: Apărarea bucureşteană se descurcă uşor şi Sadowski are ocazia să reţină un balon destul de dificil

Min. 14.: Din degajarea lui Sfera balonul ajunge la Sipoş care trece uşor peste halful advers, shootul este îndreptat defectuos.

Min. 15.: Auer este ţinut cu deosebită atenţiune şi enervat comite un foul pe care arbitrul îl sancţionează imediat.

Min. 16.: O acţiune bucureşteană este oprită în ultimă instanţă de Appel care comite un foul. Sfera execută lovitura de pedeapsă dar trimite mult peste poartă.

Min. 17.: Nimic important nu se produce în acest minut.

Min. 18.: In urma unei acţiuni a lui Sipoş, Bucureştiul obţine al doilea corner. Lovitura de colţ rămâne fără rezultat.

Min. 19.: Jocul este oarecum static, fără faze demne de remarcat. Se execută câteva lovituri de out.

Min. 20.: Fiind marcat cu străşnicie Auer, nu poate străpunge apărarea berlineză şi un shoot slab este prins de Iahn.

Min. 20.: Este rândul lui Sadowski să intervină cu succes.

GICA POPESCU TRIMITE IN BARA

Min. 22: **Bucureştiul obţine al treilea corner. Sipoş bate frumos şi balonul ajunge la Gică Popescu, care trimite frumos cu capul, dar bara opreşte deschiderea scorului.**

Min. 23.: Joc de centru fără importanţă.

Min. 24.: Berlinul combină frumos în câmp şi se apropie de poarta lui Sadowski.

TREI CORNERE INTR'UN MINUT

Min. 25.: Atacul bucureştean este cantonat în careul advers şi în acest interval reprezentativa noastră obţine trei lovituri de colţ. Două sunt bătute de Gică Popescu şi unul de Sipoş Toate rămân însă fără rezultat .

Iahn apără splendid un shoot al lui Auer

Min. 26: **După această situaţie Gică Popescu este exceleit deschis. Acesta centrează precis lui Auer. Masivul atacant bucureştean reia splendid, dar Iahn este în trautoria mingiei şi apără un goal gata făcut.**

Min. 27.: Un balon trimis de Vintilă lui Bodola este pierdut de acesta din urmă.

Min. 28.: Un atac al echipei bucureştene este oprit de Appel care degajează lung.

Min. 29.: Iahn, portarul Berlinului, intervine cu succes la o minge grea.

Min 30.: Jocul este în careul berlinez şi portarul oaspeţilor se face din nou remarcat.

Min. 31.: A şaptea lovitură de colţ pentru Bucureşti rămâne fără rezultat.

Min. 32: In fine, obţin şi berlinezii o lovitură de colţ care deasemenea rămâne fără rezultat.

Min. 33: Joc de centru.

Min. 34.: Berlinul are o revenire care pune la lucru apărarea bucureşteană Bossmann trimite balonul afară, lămurind greaua situaţiune pentru Bucureşti.

Min. 35 şi 36. Jocul se perindă la centrul terenului fără faze prea interesante.

Min. 37.: Lupaş atinge balonul cu mâna în afara careului de pedeapsă, dar nemţii nu pot fructifica situaţiunea.

Min. 38.: O centrare a lui Gică Popescu ajunge la Sipoş, care reia afară

Min. 39 şi 40: Alura jocului se înaduce a opta lovitură de colţ în favoarea Bucureştiului.

Răşinaru e înlocuit

In echipa Bucureştiului intră Juhasz, în locul lui Răşinaru.

Min. 46.: Bodola trage un shoot pe care Iahn îl prinde uşor.

Min. 47: Sipoş acesta este formidabil creiând panică în apărarea berlineză.

Min. 48 şi 49: Vintilă în excelentă condiţie, distruge toate încercările berlineze de a se apropia de poarta lui Sadowski.

Min 50: Salick este surprins de arbitru în off-side.

Min. 51 53: In această perioadă de timp, Bucureştiul domină şi mai obţine o lovitură de colţ Sipoş greşeşte lovitura trimiţând afară.

Min. 56: Joc neclar de centru.

Min. 57: Din nou Sipoş este pus în cursă şi se apropie de poarta lui Iahn. De pe linia de corner rapidistul centrează, dar Bodola ratează!

Min. 58: Din acţiunea lui Gică Popescu, Bucureştiul obţine al zecelea corner.

Min. 59 şi 60.: Salick este bine deschis, dar nu poate trece de Sfera şi trimite balonul afară.

Min. 61.: Sipoş nu se poate plânge de inactivitate.

Min. 62: Iuhasz îşi face remarcată prezenţa în echipa Bucureştiului trimiţând un shoot puternic pe care Iahn îl prinde cu uşurinţă.

Min. 63.: Jocul este în avantajul echipei bucureştene, goalul pare inevitabil.

Min. 64.: Apărarea berlineză luptă cu o ardoare feroce.

Min. 45: Ultimul minut al reprizei

Şipoş înscrie unicul punct al partidei

Min. 65: **Situaţia este grea la poarta lui Iahn. Gică Popescu centrează precis. Balonul ajunge la Auer. Se produce o busculadă şi din bâlbâiala fundaşilor, balonul ajunge la Sipoş. Acesta trage un shoot puternic pe jos, care trece prin apărarea berlineză şi balonul îşi găseşte loc în poarta lui Iahn. Singurul punct a fost marcat.**

Min. 66: Cu mai mult curaj atacă acum echipa Bucureştiului.

Min. 67 68: Jocul este confuz. Cele două apărări sunt însă la posturi nelăsând să treacă nimic.

Min. 69: Lupaş neputând opri pe extremul drepta trimite afară.

Min. 70: Berlinul obţine a doua lovitură de colţ. Bine bătut, rămâne însă neutilizat.

Min. 71: O centrare lungă a lui Sipoş ajunge la Gică Popsecu, dar Appel salvează situaţia.

Min. 72.: Juhasz opreşte neregulamentar pe Gelesch şi arbitrul sancţionează cu promptitudine.

Min. 73: Un atac berlinez pe aripa stângă este oprit pe motiv de off-side.

Min. 74 şi 75: Nimic important pe ambele fronturi.

Min. 76: Sipoş trage frumos dar pe lângă poartă.

Min. 77: Un atac al lui Bogdan este însă oprit de arbitru pentru motiv de neregularitate.

Min. 78: In careul berlinez se comite o «mână», publicul reclamă penalty, dar arbitrul nu acordă.

Gică Popescu ratează de puţin un punct aproape făcut

Min. 79.: Sipoş bate o lovitură liberă. Balonul ajunge la Gică Popescu care plasează un shoot peste adversarii berlinezi. Goalul apărea aproape sigur, dar balonul trece de puţin pe deasupra porţii.

Min. 80.: Bucureştiul obţine al 11-lea corner.

Min. 81: Al doisprezecelea corner nu aduce modificarea scorului cu toate că panica în careul advers este de nedescris.

BODOLA PRINDE O OCAZIE MARE

Min. 82: **Gică Popescu este deschis splendid şi se îndreaptă spre poarta adversă. Universitarul centrează balonul precis lui Bodola. Acesta însă ratează o situaţie mare de goal.**

Min. 83: Jocul este în avantajul bucureştenilor, cari sunt în careul advers.

Min. 84: Al treisprezecelea corner pentru Bucureşti. Iahn prinde cu precizie.

Min. 85: Auer încearcă să străpungă apărarea adversă, dar fără succes.

Min. 86: Atacul berlinez este oprit pentru off-side.

Min. 87: Al treilea corner pentru Berlin rămâne neutralizat.

Min. 88: Din nou Sipoş este lansat şi produce panică în careul lui Iahn.

Min. 89: Jocul începe să piardă din intensitate.

Min. 90: O mână a lui Appel este sancţionată de arbitru cu această fază jocul ia sfârşit.

St. Socaciu

SIPOŞ E CEA MAI BUNA EXTREMA DE PE CONTINENT

a declarat Iahn

In general berlinezii recunosc progresul footballului românesc şi acceptă întrângerea ca normală

Nu putem spune că germanii sunt tocmai veseli după matchul susţinut în compania selecţionatei bucureştene. Dusul suferit, i-a făcut să fie mai melancolici şi ca orice învinş caută scuze. Totuşi, ei au fost atât de sinceri (sau mai bine zis cea mai mare parte din ei) încât victoria reuşită de selecţionata bucureşteană este cu atât mai frumoasă.

Toţi jucătorii, echipaţi încă, îşi luau ceaiul în sufrageria principală. Ni s'au pus cu multă plăcere la dispoziţie, astfel că începurăm să luăm declaraţiile.

Portarul JAHN este oarecum mulţumit de rezultat şi socoteşte victoria Bucureştiului deplin meritată:

«Niciodată n'aş fi crezut — ne spune el — ca reprezentativa d-voastră să fie atât de bună. Echipa română practică un joc foarte frumos şi totodată viguros. Deasemeni shoturile la poartă au fost foarte puternice, şi cu greu le-am putut a păra.

Mi-a plăcut în special Sipoş, care, după părerea mea, este unul din cei mai buni extremi din câţi există în Europa».

APPEL fundaşul dreapta, ne spune următoarele: «Socot rezultatul obţinut de echipa d-voastră pe deplin meritat; noi, în schimb, ne-am prezentat cu totul sub aşteptări.

KRAUSE fundaşul stânga, este de părere că un match nul ar fi redat mai corect fazele de pe teren.

Halful dreapta RADATZ, spune că nu face declaraţii din obişnuinţă

Centrul half BOSSMAN, cu care Auer a avut atât de furcă, pretinde că, dacă n'ar fi fost lovit la începutul reprizei a doua, rezultatul ar fi fost altul.

GOEDE, half stânga, este entuziasmat de Sipoş, despre care nu are de spus decât cuvinte de laudă Cât priveşte rezultatul, el spune că este echitabil pentru ambele echipe.

ENGELBARCHT, extrema dreapta nu vrea să facă declaraţii, deoarece este supărat.

GELLESCH este cel mai entuziasmat dintre toţi germanii de rezultat. Soccerul d-voastră — ne spune el — s'a ridicat neînchipuit de mult în ultima vreme. Acest lucru m'a făcut să mă tem enorm de rezultatul matchului de astăzi — n. r. ieri — şi după cum vedeţi şi d-voastră nu m'am înşelat».

BRENDT, centrul înaintaş, fiind oarecum flatat de rezultat recunoaşte marea valoare a footballului românesc.

JORASCHOVITZ, care a fost între cei mai buni jucători germani, pretinde că echipa sa ar fi meritat un rezultat superior celui obţinut. «Fundaşii, halfia şi Sipoş m'au impresionat cel mai mult la echipa d-voastră».

SALICH se arată deasemeni entuziasmat de echipa română, dar susţine că echipa sa nu 'sar fi prezentat în cea mai bună formă.

M. Teslaru

●

Iată ce ne-au declarat imediat după matchul de ieri, jucătorii bucureşteni:

SADOVSKI: Am câştigat, dar normal ar fi fost ca proporţiile victoriei să fi fost mult mai mari. Berlinezii au apărare bună, dar n'au atac.

SFERA: Echipa noastră nu s'a bucurat de o formă de moment prea bună, a avut ghinion, a câştigat şi putea înscrie încă nenumărate puncte.

NEGRESCU: Fără ghinion am fi trebuit să câştigăm cu trei puncte diferenţă.

Dela «germani» mi-au plăcut Appel, portarul şi halful stânga.

VINTILA: Dacă înaintarea n'ar fi avut ghinion la shoot, victoria ne-ar fi revenit mai categoric.

RAŞINARU: Am avut o zi slabă, cum poate avea orice jucător de football.

IUHASZ: Am adăugat palmaresului nostru internaţional, o nouă preţioasă victorie. Echipa noastră a jucat mult mai bine decât a adversarilor, şi merita un rezultat şi mai categoric.

SIPOŞ: Sunt din cale afară de mulţumit că mi s'a dat prilejul de a apăra culorile româneşti, şi mai ales că goalul marcat de mine a consfinţit victoria Bucureştenilor, care trebuia să fie mai categorică.

BOGDAN: Echipa Berlinului a jucat mai slab decât echipa noastră care n'a deţinut totuşi cea mai bună formă.

Appel şi halful stâng sunt doi veritabili «aşi».

AUER: Regret că din cauza severităţii cu care am fost marcat n'am putut da mai mult.

Echipa noastră ar fi câştigat mai categoric, dacă n'ar fi avut ghinion.

BODOLA: Germanii au jucat slab, iar echipa noastră n'a avut o zi prea bună.

Victoria este însă perfect meritată.

GICA POPESCU: Am avut mult ghinion, fără de care am fi câştigat categoric.

D. dr. Buteanu

a dituzat matchul Bucureşti • Berlin

Matchul de football Bucureşti — Berlin, disputat ieri pe ANEF, a fost transmis la microfon, pentru posturile româneşti de radio-difuziune de către d-dr. Aurel Buteanu. Distinsul sportiv este după cum se ştie, preşedintele clubului «Universitatea» din Cluj.

SERGENT

VINDECA, desinfectează, usucă rănile, rozăturile, opărelile, arsurile, eczemele. La Farmacii, Drogherii

Pentru victoria obţinută

ECHIPA CAPITALEI

a fost invitată la Teatrul Alhambra

D. Nicolae Vlădoianu, directorul teatrelor Alhambra şi Alhambra Baby, a invitat pentru astă seară la spectacolul «Alhambra 4.12.84», echipa Bucureştiului, care a învins ieri la A. N. E. F., selecţionata Berlinului.

Invitaţia a fost făcută în urma victoriei obţinută eri.

Intre tribună şi peluză

(Continuare din pag. I-a)

tribune erau tăcuţi — aveau motive — nu înţelegem de ce publicul nostru nu şi-a încurajat echipa.

O lipsă de entuziasm foarte puţin explicabilă.

A fost un singur moment de mare entuziasm. Atunci când s'a marcat goalul. Sipoş a avut o inspiraţie foarte bună când a tras printre fundaşi. I-a păcălit pe amândoi şi mingea a intrat în plasă. Lumea a sărit din locuri, a manifestat, în fine Teodoru a exclamt automat:

— Un goal ce n'a văzut Berlinul...

●

Cei mai satisfăcuţi de match era grupul elevilor de şcoala militară care ocupau una din anexele tribuiei centrale. Tinerii elevi sburdau de fericire că românii au învins şi au aplaudat frenetic pe învingători.

●

Sipoş a fost incontestabil eroul matchului de eri. A fost de departe cel mai bun din 22. Forma lui Sipoş trebuie explicată prin cantonamentul sever. Willi a devenit un copil adulat al Bucureştilor şi abia mai poate răspunde la numeroasele invitaţii care i se fac. In săptămâna matchului a scăpat de aceste obligaţii plicticoase. N'a mai fost văzut la cofetăria Nestor, unde îşi ia ceaiul şi nici în saloanele bucureştene unde îşi satisface obligaţiile sociale. Viaţa liniştită de şapte zile pe care a dus-o l'a adus la «forma vieţii sale».

Ne gândim că după acest succes va fi scos din formă cel puţin până la sfârşitul campionatului. Natural, dacă va satisface toate obligaţiile mondene.

Din neplăcerile meseriei de vedetă...

●

A făcut o puternică impresie calmul portarului german. Cu simplitatea şi oportunismul său a salvat poarta berlineză de nenumărate goaluri. Un gazetar german care îl cunoaşte foarte bine pe Jahn ne-a povestit în legătură cu calmul portarului o anecdotă care ne grăbim s'o împărtăşim şi cititorilor.

Un ovrei a fost condamnat la moarte. A ascultat sentinţa cu mult calm. Nu arăta nici cea mai mică nelinişte. Judecătorii au fost uimiţi de liniştea cu care a primtt sentinţa. A venit dimineaţa condamnării. Omul s'a sculat ca deobiceiu, s'a spălat pe dinţi, s'a lăsat dus la eşafod de parcă era dus la nuntă. Calm, liniştit, fără măcar să schiţeze un gest de refuz.

Călăul i-a pus frânghia pe gât. Ovreiul privea liniştit. I l'a potrivit bine. Omul nostru era calm. S'a citit din nou sentinţa, aşa cum se obişnuieşte. Condamnatul asculta calm. Infine, a venit momentul mare. Călăul a tras frânghia şi condamnatul a început să clatine în aer. Stupoare. In momentul următor a început să agite din braţe şi a făcut semn să fie dat jos. Surprins de unicul gest de nervozitate, călăul a lăsat frânghia şi omul a ajuns pe eşafod.

— Ei, ce vrei?

— Ce sunteţi nebuni, a protestat enervat ovreiul, nu vedeţi că mă sufoc?